



ՎԱԲՈՐԱՆԵՐԷՒ ՎԱԳՓԸ ՀԱՐԶԳԹԼԻԿԻ

Հրատարակում է Երվանակի կենտրոնական տպարանը
 1886 թվականին 29 հունիսին

ԿԵԼԵՐ 1886 թվականի Զինքի համապատասխան էր ընդհանուր կրթականության համարժեքը

ՆԱՐԲԱՅԻՅԷ

ԷԼԻՐՈՒԹ ԳՐԱԴԱՐԱՆ		
ԼՅԱՐԱՐ 8 ՅՈՒՆԻՍ		
Ինկիլեհանը	Ինկի Լիբ	101-7/16
Օսմ. էսկանը	աշուր	14-5/8
»	գարսնաւոր	14-5/8
»	Սերի Ա	24-1/2
»	»	18-1/2
»	»	14-5/8
»	»	»
Օժմանը	1871	72-3/4
Օսմանը	Պաշկապը	10-3/8
Րուսիա	Ինկիզրալը	098-3/8
Մըրսը	սուր, մոթեանքե	71-5/8
»	Ինկիզրալը	94-3/16
Տարբա Սանի (Մըրսը)		70-1/8
Ռուսիո Ինկիզրալը		95-
Մասաթիւնի	էսկանը	1877
Գաւազիս Բարիս	8 պալատ	-

Երանաւ ի Լ.Վ. Պ.Ս.	Ք. Բ.
ԵՆԵՆԻ Օսմ. Եւսման Կարգաւոր	140-78
Սեփ. Կարգաւոր	14-67 1/2
Սեփ. Կ.	18-20
Ս. Ս.	14-70
Բուսման Կարգաւոր	54-78
Օսմ. Կարգաւոր	512-50
Կարգաւոր Կարգաւոր	521-28
Կարգաւոր Կարգաւոր	1562-80
Կարգաւոր Կարգաւոր	1202-80
Կարգաւոր Կարգաւոր	2030-
Կարգաւոր Կարգաւոր	101-3/8
Կարգաւոր Կարգաւոր	099-20
Կարգաւոր Կարգաւոր	262-80
Կարգաւոր Կարգաւոր	502-80
Կարգաւոր Կարգաւոր	25-24

ՎԻՃԵՆՈՒՑ 8 ՅՈՒԼԻՍ

Լճաբայի զեբրինէ գամպիօ	128-90
Բուսէի լրմէնազօքերի	17-70

ՖԻԼԻՍՈՓ ՊՐԻՆՍԻՍԸ	
Էմմա, ուսման տարի, Գաբար	18-18
Պառ. Կարապետ Կարապետ	18-18
Մարգար Մուշեղյան, Գաբար	80-
Պառ. Կարապետ Կարապետ	80-
Սեդրիկ Բ.	24-10
Ս. Պ.	18-10
Ս. Գ.	18-18
Բուսետիկ Կարապետյան	56-25
Արշակ Կարապետ	6-
Բեթար	00-
Նիկոլայ Կար	00-

ՊԵՆՏԱ ԱԳՈՒՆԼԱՐԸ	
Գրեմի ժենեբալ	Բ. Բ. 5-35
Օթամպոլ ուանդուս	4-35
Ստիեմե ժենեբալ	Բ. Բ. 3-07
Բ. Բ. 2-87	

ԱՊՐԵԼԻՆԻՆ. ՅԵՐԱՐԵ	
Օգոստ. լիբանոս 100 Գր.առն	122-18
Պէյազ ճէմբոտէ Փարգը	108-04
Մէթալիք »	98-10
Պէշիք »	102-11
Ուլիպըք »	105-
Գալսէ	-
Ինկիլիզ լիբանոս	110-30
Նըսահուզ ալիք ունը	88-09
Բօլ	90-21
Չըքէմիք ալիք ունը	81-20
Չարգուս գալսէ սի	9-20

ԹԱՍՅԱԹԻՅԷ ԳԵԱՂԱՏԸ		
20)	իւր ԶԻՆՂԱՄ	
50)	» »	15-15
100)	» »	
500)	» »	
1000)	» »	15-10
10000)	» »	

Ἡ ἡμετέρα

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԵՐԻ
ՃԱՆԻԱԿԸ ԿԼԻՍԻՆՈՒՆ

Գեհեկա չիվտիտ
 Գըլէի ճէտիտ 7650
 Գէհէրի 92 պուշուգ զրուշ,
 Մարտիլը թուիկալը
 Գըլէի ճէտիտ 19600
 Գէհէրի 6 պուշուգ զրուշ,
 Ստա
 Գըլէի ճէտիտ 17700
 Գէհէրի 1 զրուշ,
 Մոր պագաւ
 Գըլէի ճէտիտ 17400
 Գէհէրի 1 զրուշ 5 բարալ,
 Գըրիլը չարպալ թորթը
 Գըլէի ճէտիտ 9200
 Գէհէրի 7 զրուշ 30 բարալ,
 Կեօք պոյաւ
 Գըլէի ճէտիտ 35280
 Գէհէրի 4 զրուշ 25 բարալ,
 Զիվտիտիք
 Գըլէի ճէտիտ 4000
 Գէհէրի 5 զրուշ 30 բարալ,
 Ծալ
 Գըլէի ճէտիտ 13000
 Գէհէրի 1 զրուշ 25 բարալ,
 Կեօք թալը
 Գըլէի ճէտիտ 2300
 Գէհէրի 2 զրուշ 30 բարալ,
 Գէլաք բօթաւ
 Գըլէի ճէտիտ 4250
 Գէհէրի 1 զրուշ 30 բարալ,
 Հարուպ պալ
 Գըլէի ճէտիտ 8700
 Գէհէրի 5 զրուշ 15 բարալ

[illegible]

1 15 գիտեցանք թագու զ
 8 50 Գաւառն արտն, Են ինդ արտն,
 14 15 Գաւառն արտն, Են ինդ արտն,
 Գաւառն արտն, Են ինդ արտն,
 ԲԱՐՈՒ ԿԻՆԵՐԻ
 ՄԱՐԿԻԲԵՐՈՅԻՆՏԵՆ ԴԵՐՈՅԻՆ
 ՈՐ. 84.
 12 Մաղիւթիւ, Մաւաթիւ, Ե
 0 50 Մաղիւթիւ, Մաւաթիւ, Ե
 Գաւառն, Գաւառն արտն,
 ԴԵՐՈՅԻՆՏԵՆ ՄԱՐԿԻԲԵՐՈՅԻՆ
 ՈՐ. 84.
 1 50 Գաւառն արտն, Են ինդ արտն,
 Գաւառն արտն, Են ինդ արտն,
 14 15 Գաւառն արտն, Են ինդ արտն,
 Գաւառն արտն, Են ինդ արտն, Ե

ՈՍՏԱ. ԲՈՒՆԱՐԻՐ	Ճարձապ վէ ստալը	Քէօրկուտէն Մօսկա	Մօսկապէն Էփօրիկ
	9 50	1 15	
2	Բազարը կը կոչէր		
41			

2 15 Մաքրիվեօյ, Սաւաբէլա, Ե
գարու, Գումագարու :
9 45 Մաքրիվեօյ, Նանկին տօղուն ք
րիւն :
ԲԷՅՈՒՆՏԵՆ ՄԱԳԻՔԷՅՈՒՆՆԷ

2 15 Գընալը, Պոսիկալ, Հէյսէն Լիբ
Պ. Առաւ :
10 Գընալը, Պոսիկալ, Հէյսէն Լիբ
Առաւ, Գալիֆալ, Բէն Նալիբ
41 Հէյսէն Լիբ, Պ. Առաւ :

ՄԱԳՐԻԲԷՅԵ ԽԱՐԻԿԻ
ԵՎԱՄԵՆ ԱՅԿԱԼԻՆԻ
ՄԱԳՐԻԲԷՅԵՆ ԲԵՅԵՆԻՅԵ
ՄԲ. Տ.Ճ.
11 43 Մաքրիբէյ, Սամաբլա, Ե

Գրեալ: Գաբրիւլ, Գ. Առա
 8 50 Բննորդ, Գառնի, Գառնի,
 Հէլա, Գառնի, Գրեալ, Գառնի,
 Բննորդ (Գ. Առառնիս սաւթ 9 15տն)
 Գրեալ: Գառնի, Առառնիս
 1 15 Գառնի, Գրեալ, Գառնի, Հէլա

(3) Բազարը կը տեսնէր ինչ ստաբի
հարկէն խոհեմէ տիր :

(4) Բազարը կը տեսնէր Յիշմէր պառն
գտնաբերման սիրով հաստիկ օլորաղման
նշանը մեզիս իրական ստաբի 13.22
լծրտ օլորանաճաք տըր :

ԲԱՋԱՐ ՆԻՒՆԼԵՐԻ
Առաքարանի բերդն-ը

11	9.	Առաս,	Հէյլեկ :
11	9.	Առաս	:
11	15	Բէշակը,	Գարթսւլ,
11		Հէյլեկ :	Պարթսւլ,
11		Զգուր,	Քղնակ :
11		Կատիկ,	Պարթսւլ,
11		Դարբաս,	Գարթսւլ :
11		Թագար,	Գարթսւլ :

[illegible]

8 45	Քոստա	Պարկազ	Հէսկէն	Պ.
9 45	Հէսկէն	Պ. Ատա	Գարթալ	
10 45	Քոստա	Պարկազ	Հէսկէն	

4	Բզմիտե՛ն,	3
4 20	Ճե՛նէր պարզեմէն կէ՛ն (2)	7
5 40	Գարձալաւն	»
6 30	Պիլա թէստութե՛ք	
9	Պիլա թէստութե՛ք (1)	
11 55	Իռիտալե՛ն կէ՛ն,	9

[illegible]

5	55	$\theta w_{2n} b^n$	)	)	0
8	10	$\theta w_{2n} b^n$	)	)	0
10	55	$\theta w_{2n} b^n$	)	)	10
11	50	$\theta w_{2n} b^n$	)	)	12
12	50	$\theta w_{2n} b^n$	)	)	12

12 15 բէմութի, Գաբթաւ, Պ. Առաւ,
Հէյտէի: (Պ. Առաւան 1 տէ)
Պ. Առաւ, Հէյտէի, Պաբիպաւ,
Պ. Պաւստ 1

11	45	ᠠᠯᠠᠭ ᠪᠦ᠋ᠠᠭᠤᠨ ᠬᠡ	ᠠᠯᠠᠭ
12	40	ᠪᠠᠭᠠᠨᠢ ᠬᠠᠭᠠᠨ	ᠪᠠᠭᠠᠨ
13	45	ᠪᠠᠭᠠᠨᠢ ᠬᠠᠭᠠᠨ	ᠪᠠᠭᠠᠨ
14	5	ᠪᠠᠭᠠᠨᠢ ᠬᠠᠭᠠᠨ	ᠪᠠᠭᠠᠨ
15	ᠠᠯᠠᠭ ᠪᠦ᠋ᠠᠭᠤᠨ ᠬᠡ	ᠠᠯᠠᠭ	ᠠᠯᠠᠭ

[illegible][illegible]

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՎԱՌՈՐԱԲԵՐՆԵՐ, ՎԱՌՈՐԱԲԵՐՆԵՐ

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ՄԱՐԶԻ ԱՎԱՅԻՔԻ
ԳՈՒԼԱԽԱՆԵ



1. *Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.*

ՀԱՐԳ



ՁԸՄԵՆՏԸ ՓԵՐԼԵՐԻ

ՏԵՐՍԱՍԵԹ ԻԼԷ ԳԻՒԶՐԻԳ-ԶԷԳՄԵՃԷ ԱՐԱՍՐՆՏԱ ԵՕԼՃՈՒ ԹՐԷՆԼԷՐԻ

1886 ալաֆր. Ապրիլ 1 տէն իթիպարէն եէնի էմրէ տէլին եօլ Թարիֆասը .

ՍԹԱՍՊՈԼՏԱԼ ՔԻՆՁՈՒՄԻՔ-ՁԷՔՄԷՆԵՐԷ																							
4	6	8	2	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48
ՍՏԱՍՊՈԼՏԱԼ																							
Ստացանք եղևիկ գործք												ՎԱԳՐԸ ՀԱՐԼԻԹ						ԷՆԴԵՐԷՆ ԿԵՐԴ ԳՈՐԾ					
6 50	8 58	7 22	7 45	8 12	8 40	9 10	9 44	10 20	10 48	11 22	11 50	1 52	2 21	2 49	3 25	3 51	4 25	4 49	5 22	5 52	6 20	6 59	7 20
6 59	7 07	7 51	7 55	8 21	8 49	9 19	9 53	10 29	10 57	11 51	11 59	1 41	2 50	2 58	3 52	4	4 54	4 58	5 51	6 1	6 29	6 49	7 29
6 45					8 55	9 25		10 55	11 01	11 55	12 05	1 45	2 54	3 02	3 56	4 4	4 58	5 2	5 55	6 5		6 55	7 35
6 49					8 59	9 29		10 59	11 07	11 41	12 09	1 51	2 40	3 08	3 42	4 10	4 44	5 8	5 41	6 11		6 59	7 59
6 55	7 16	7 41	8 05	8 29	9 04	9 32	10 01	10 45	11 10	11 45	12 12	1 54	2 44	3 11	3 46	4 15	4 49	5 11	5 46	6 14	6 58	7 2	7 45
7 04	7 28	7 55	8 19		9 18			10 55		11 58			2 56		3 58		5 01		5 58		6 50		7 54
	7 57	8 02	8 51		9 25			11 04		12 08			3 8		4 07		5 10		6 7		7		
			8 40							12 16											7 8		

ՔԻՆՁՈՒՄԻՔ-ՁԷՔՄԷՆԵՐԷ ՍԹԱՍՊՈԼՏԱԼ																							
5	6	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	
ՍՏԱՍՊՈԼՏԱԼ																							
Ստացանք եղևիկ գործք												ՎԱԳՐԸ ՀԱՐԼԻԹ						ԷՆԴԵՐԷՆ ԿԵՐԴ ԳՈՐԾ					
	6 21													2 12								6 25	
	6 50				8 40		9 59			11 21				2 21		3 25		4 25		5 22		6 15	
		7 27	7 54		8 50		9 49			11 51				2 51		3 55		4 58		5 52		6 56	
6 12	6 40																						
6 24	6 52	7 59	8 6	8 54	9 4	9 58	10 1	10 14	11 16	11 44	1 28	2 15	2 45	3 17	3 45	4 19	4 48	5 18	5 46	6 19	6 58	7 5	
6 28	6 56	7 45	8 10	8 58	9 8	9 42		10 18	11 20	11 48	1 50	2 19	2 47	3 24	3 49	4 25		5 20	5 50			7 18	
6 54	7 02	7 49	8 16	8 44	9 14	9 48		10 24	11 26	11 54	1 56	2 25	2 55	3 27	3 55	4 29		5 28	5 56			7 24	
6 58	7 06	7 55	8 20	8 48	9 18	9 52	10 10	10 28	11 50	11 58	1 40	2 29	2 57	3 51	3 59	4 55	4 57	5 50	6	6 28	6 47	7 12	
6 48	7 14	8 1	8 28	8 56	9 26	10	10 18	10 56	11 58	12 6	1 48	2 57	3 5	3 59	4 7	4 41	5 5	5 58	6 8	6 53	6 55	7 20	

Մեղադրանքը, — ճեմամեթի ազ օլա՛ն հիւրէր պիւա ֆարզ հէր թրէնտէ դապուլ օլունուր, Լաքին ճէսամեթի օլա՛ն հիւրէր՝ Տէրսաստէթ իլէ Մարրիքէյ օլ յէնիհա՛ն վէ եւ օնտա՛ն էօթէյէ իյնէյն թրէնէրտէ դապուլ օլունա՛նազ արը ,
 1 վէ Չնճի նուէրօյը թրէնէրտէ 1, 2 վէ Յնճի մէվգի վախօղարը մէվնուտ օլուալ , տիկէր թրէնէրտէ եալնըր 2 վէ Յնճի մէվգի վախօղարը վար արը :
 ԻՆԼԻՓԻՄԱՆ ԻՄԻՏՏԻՐԻՑԻ

Գրքում թ տը բաժան
 Գրքի ճեփա 3000
 Պէճերի 9 շրուշ 40 բարայ ,
 Զան եաղը
 Գրքի ճեփա 7000
 Պէճերի 2 շրուշ 20 բարայ ,
 Գրքը
 Գրքի ճեփա 3350
 Պէճերի 27 պուշուգ ,
 Թիզապ
 Գրքի ճեփա 1850
 Պէճերի 2 շրուշ 35 բարայ ,
 Գրքը թարգար
 Գրքի ճեփա 1400
 Պէճերի 43 շրուշ 35 բարայ ,
 Զբառեալ
 Գրքի ճեփա 1000
 Պէճերի 2 շրուշ 30 բարայ ,
 Թուզ ռուզ
 Գրքի ճեփա 600
 Պէճերի 1 շրուշ 40 բարայ ,
 Սար պազամ
 Գրքի ճեփա 2000
 Պէճերի 1 շրուշ 5 բարայ ,
 Ծեւ և իզմիս փապիգան չ
 Սարմար ինչին չուրմը մուգ
 Էրեհին չ ի թիթիսաջ օլու
 Իրմուշէրին թ վիգիգան սիւս
 Կյաւ օլունսի իգրէ միվզեր
 Կյաւսապա գ զոնուս պալուտէ

րագգամ օն տօգուգ գալէմ պոյս
ծնդարս ֆիրաթը մուրագգամալարը
իւն թալարի էօտանիւնն օրւպ, թէմուսը
լուսինին տօգուգունը
շարշնպիտէ կրնիւնէ գատար պէհէր
կրն միւսագատարը պի ինք
մէգքիւր կրնտէ գարարը գաթիւէ.
րի վերիւնէ կրնտէ, իթա իթմէկէ
թալպ վէ օնընը բւնճշնպիտէ կրն.
շի երւգտէ պէշ թէնդիւնէ րաղիպ
պուլուստնալարն մագգամ Սէրաքէր.
ր լէվպալմաթը Ուսուսիյ տարիւ.
սինէ կէլմէլերի իւսն օրւնուր:

26 հադիրան 1886

3—4

ԳՈՂԸ ՍԷՐԱՍԳԷՐԻ
Հանիպը ափսիտէն

—

Կիրիտնէ պուլունն ճիւնուար ճէ.
նալը Մուրիքեաննին լանց թալի.
նաթըր թալա թալալ օրալ վէ չէ.
րալթիւնի աղնամագ իսթէյնէլերն
թէմուգը րուսինին տէօրտիւնի կրն.
շիւնէ գատար ճէր իւսն մագգամ
Սէրաքէր լէվպալմաթը Ուսուսիյ
տարիւննէ կէլմէլերի իւսն օրւնուր:

26 հադիրան 1886

3—4

ՊԱՊՐԱ ՍԵՐԱՍՏԻՐԻ
ճանիպը արխերանէն

—

Ճէւ ֆապրիքէ չիւմայունընտ
լուզում զօրապ մէյճոււս օլու
րուխթ օլընանաջ իքի աստէ
ապը մաքնիւսարնթ թէմուզը րու
լին ընընթ կիւնիւնէ գատար պէ
ր կիւն ֆապրիքի պէզըիւրթ
գալթուտն պլիւկըւս մէզըիւ
նտէ գարաթը գաթիլի վիլըր
թէ ֆիլուրթ օլընապըզնաւս, ար
լիլիլիւրալ թալպ պէ օն իքին
մաա երթէն կիւնիւն իւլգուտ պ
լիւրալ ըաղիլ պուրուսթիւր
պըզըիւրթ մէզըիւրթ միւրաճա
մէլըր իլան օլուրուր, 1
26 ֆադըրան 1886

3—1

ՊԱՊՐԱ ՍԵՐԱՍՏԻՐԻ
ճանիպը արխերանէն

—

Թաճնիլէ իտարընի էլչին միւպ
ուս օլընաճալ օլմուզ պին ջի
տիւս պուրալիւր իլպու ֆադըր
թիւր ինթիլ մէզըիւրթն ճոււ
թէտ կիւնիւ, գարաթը գաթիլ
րիլէճէ կիւնտէւ, իթարան թալ
թիւրթիւր էէմթ մէզըիւրթն լէ
պա մաթը Ոււմալիլ տարէտինէ կ
լէր իլան օլուրըր, 1
25 ֆադըրան 1886

3—2

Շարի անպարը իշխեն միւլպայտա
րունանաց օրան յն պիլն գրչետն
իբրիմ պիլն գըլճէլ գատար թիմու
նկպէրին պէհէն գըլճէլ իբը իրու
պ վէ զըլզը գըլճէտեն ասիմըլ գը
լճէլ գատար շնպէլը շիվիսիտն պէ
հէն գըլճէլ եհտիլ դրուշա թաիլպ
հօհանիստէն օրուպ, հաղորդար ռու
սիսին օթուզնըն բաղար շըթիմ
կիւնէլ, ցարարը գաթիկի վէրիտէն
կիւնէն, իժպապ թաիլպ օրտարը
վէ գաղմամթը Ումուսիյէ տաիրէսի
կէ կէլմիլի իւան օրտըլը,
24 հաղորդ 1886

3—3

ՊԱՊՈԼ ՍԷՐԱՍԻՔԻ
ճանիպը ասիստէն

—

Զաթմա իսթիհէքտամթին
մեմուր իսա թօրէ պայալարը ի
իսթիհէքտամ գալօրիկ էֆարաթ
պիր մէնէլը իսարէլէրին մուգթա
պ չէ հաթապ իէ քէսիտիտէն հա
թմապալ իբը բաար իբը աղչէլ
վէ քէսիտիտին սոցուղ պուլուղ բա
րապ ասահանէն պիլիսնապթին
թաիլպիլիէ հօհանէրիտէն օրտու
ղընտեն, վէ մահը հալը ռումինի
ս թուլզնըն բաղար շըթիմ կիւնի
ցարարը գաթիկի վէրիտէն կիւնէն

Իսաղինէի Խոստաի Դահանէն
Հանիպը ախիսնէն
—
Էրգազ վէպարըն ալընաճըգ օ-
տէն լաճմ վէ միւլէֆէրիհաճըն
արարը գաթիտի հաղիքըն ռուսի-
նէ երկրորդ սէրիգիտի Լուսմա-
րթէսի կիւնի վերիլնէկիտէն
մալիք օտալարըն եէվոր մէղգիւ-
նէն օտաթ Յունէն ինչայէթ ցա գա-
տար խաղինիլ Խոստաի Դահանէն
գլուխմալարըն իլըն օլունուր :
25 հաղիւան 302

—
2—4

Իսաղինէի Խոստաի Դահանէն
կէլէն իլըն
—
Հուգրուպաթ մալարըն իչինէ ալը-
նաճազ արիլ : Եւլալիք վէ սամանի-
թիւնաճաճաճաճա զալալնաճաղըն
տառն, թալիք օտալարըն բաղարըն
վարընչպիճ կիւնէրի խաղինէի Խոս-
տաի Դահանէն միւլաւաճաթ էլլէմ-
էրի իլըն օլունուր :
26 հաղիւան 302

—
3—4